Porównanie tłumaczeń Rzymian 1:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	nierozumnych, niedotrzymujących umów, bez serca, bezlitosnych,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	nierozumnych zdradzieckich pozbawionych serca nieprzejednanych niemiłosiernych
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	nierozumnych, wiarołomnych,* niemiłosiernych,** bezlitosnych.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	nierozumnych, zdradzieckich, nielubów, nielitościwych;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	nierozumnych zdradzieckich pozbawionych serca nieprzejednanych niemiłosiernych
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	nierozumni, niesumienni, nieczuli, bezlitośni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bezrozumni, niedotrzymujący słowa, bez naturalnej miłości, nieprzejednani *i* bez miłosierdzia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bezrozumni, przymierza nie trzymający, bez przyrodzonej miłości, nieprzejednani i niemiłosierni;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	bezrozumne, nietowarzyskie, bez miłości przyrodzonej, nieprzejednani, niemiłosierni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bezrozumni, niestali, bez serca, bez litości.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nierozumni, niestali, bez serca, bez litości;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	nierozumni, niewierni, bez serca, bez litości.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	nierozumni, zdradliwi, nieczuli, niemiłosierni.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	bez rozsądku, bez chęci do zgody, bez miłości, bez litości.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Byli niemądrzy, co więcej, bez serca i bez litości, nigdy nie dotrzymywali

[1)] Lub: niedotrzymujących umów l. słowa.
[2)] Lub: pozbawionych serca, okrutnych, ἀστόργους.
[3)] Lub: pozbawionych litości, ἀνελεήμονας.

			słowa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	niemądrzy, wiarołomni, bez serca i bez miłosierdzia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	нерозумні, зрадливі, безсердечні, [непримиренні].
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	nierozumnych, zdradzieckich, bez serca, nieubłaganych, bez litości;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	bez mózgu, bez wiary, bez serca i bez skrupułów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	nie mający zrozumienia, łamiący ugody, wyzuci z naturalnego uczucia, niemiłosierni.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Są głupi, podstępni, pozbawieni serca i litości dla innych.